

STAUER PUBLISHING

Bøger og kulturarrangementer | Books and cultural events
www.stauer-publishing.dk
stauerpublishing@gmail.com | +45 40592283 (Jens Staubrand)

APRIL 2026



PRESS RELEASE

Poe returns in Danish – the book that created the detective genre

New edition of Edgar Allan Poe's groundbreaking Dupin stories brings the birth of the crime genre to Danish readers

With the publication of *The Three Auguste Dupin Stories*, Danish readers are presented with the work that is considered the very beginning of the modern detective story. When Edgar Allan Poe introduced the French amateur detective C. Auguste Dupin in the 1840s, he created not merely a new literary figure, but an entirely new way of telling stories about crime, solution, and understanding.

The book brings together the three classic stories *The Murders in the Rue Morgue*, *The Mystery of Marie Rogêt*, and *The Purloined Letter* in a new, text-close Danish translation by Mag.art. Jens Staubrand. The edition is also accompanied by an introductory essay that illuminates the world of ideas of the stories and their decisive significance for the history of the crime genre.

In Poe's universe, crime is not merely drama, but an intellectual problem. With sharp observation, psychological insight, and logical reasoning, Dupin develops a method that would later inspire iconic

figures such as Sherlock Holmes, Hercule Poirot, and countless other literary investigators.

The three stories also show the breadth of Poe's art. From the brutal and seemingly inexplicable double murder in Paris, through the analytical treatment of a real criminal case, to the elegant duel between two sharp intellects in The Purloined Letter, Poe unfolds mystery as both suspense literature and philosophical reflection.

The Three Auguste Dupin Stories is therefore not merely a reissue of classic texts, but a literary event that gives new life to the foundation of the crime genre. This edition makes it possible for modern Danish readers to encounter Poe in a language that remains close to the original, while at the same time appearing vivid and contemporary.

According to the translator, Mag.art. Jens Staubrand, the project arose out of the work on the cookbook Crime Gastronomy. A Culinary Tribute to Iconic Detectives, where the encounter with Poe awakened the desire to revisit and retranslate the three stories as a collected volume. The result is a book that connects literary history, new translation, and the genre's continuing relevance.

With this publication, Edgar Allan Poe once again appears as the dark father of the detective genre – the author who showed that the greatest mystery is not merely the crime, but human consciousness.

Facts [The Books is in Danish]

Edgar Allan Poe: The Three Auguste Dupin Stories

Contains: The Murders in the Rue Morgue, The Mystery of Marie Rogêt, and The Purloined Letter

Danish translation: Mag.art. Jens Staubrand

Publisher: Stauer Publishing

ISBN: 978-87-92510-96-9

Kind regards

Stauer Publishing | www.stauer-publishing.dk
stauerpublishing@gmail.com | M +45 40 59 22 83 (Jens Staubrand)